ALKATEAREN EBAZPENA

(2020SUEU0001 Espedientea)

Jose Antonio Loidi Beka 2020 espedienteari **dagokionez**

Honako egitate hauek ikusirik:

- Alkateak, 2018ko abenduaren 28ko 2390. Ebazpenaren bidez 2018-2022rako Irungo Euskara Sustatzeko Ekintza Plana onartu zuen. Plan honek xedatzen ditu Irungo Udalak hizkuntza politikaren gainean hurrengo urteetan landu behar dituen helburu estrategikoak:

- 2020rako Euskara Arloaren helburuetako bat da euskaraz bizi nahi duten herritarrei horretarako aukerak bermatzeko behar diren hizkuntza politikako neurriak erabakitzea eta bultzatzea.

- Horretarako, helburu estrategikotzat jotzen du, euskararen corpus-plangintza eta euskararen kalitatea zaintzea.

- Plan horretan Jose Antonio Loidi beka (ESEP, 9.2.3) deialdia egitea aurreikusi zen.

- Irungo Udalak euskarazko ikerketa sustatzeko eta Jose Antonio Loidi jakintsua omentzeko, honen izena duen ikerketa-bekarako deia egin nahi du.

Honako argudio hauek kontuan izanik:

- JOSE ANTONIO LOIDI BEKA 2020 diru-laguntzaren oinarriak prestatu dira.

- Diruz laguntzen diren Ikerketa esparruak Jose Antonio Loidik bere bizitzan zehar landutako hauek dira: antropologia, filologia, toponimia, literatura, osasun publikoa, hidrologia eta botanika.

- Beka, norbanakoek nahiz horretarako osatutako lantaldeek jaso ahal izango dute.

- Beka hau eskuratzeko baldintzak dira unibertsitate gradua edo lizentziatura eta C1 euskara maila edukitzea (Hizkuntzen Europako Erreferentzia Markoa).

- Bekaren zenbatekoa 9.000 eurokoa izango da, eta kopuru hau 1 1010.481.01.335.30 2020 "Zerb. esk. erakundeei transf. Euskara " aplikazioari eta dagokion kontabilitate agiriari egotziko zaie.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X73S-LXSE-BIOC-QECT

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (26/05/2020 18:58)
Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (VB) (02/06/2020 12:46)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (02/06/2020 14:42)

Ikusirik espedientean dagoen dokumentazioa, zera

ERABAKI DUT

1. Jose Antonio Loidi Beka 2020 deialdia eta eskari orria onartzea.

2. Beka horri dagokion gastua onestea (9.000,00 euro), 1 1010.481.01.335.30 2020 aurrekontu-aplikazioaren bizkar, eta A 364-2020 baimenduari egotzita.

3. Diru-laguntzen Datu Base Nazionalean argitaratzea eta deialdiaren laburpen bat Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorreko 20.8 artikuluan ezarritako prozedurari jarraituz.

4. Honako ebazpen honek bide administratiboa agortzen du. Honen aurka, aukeran, berraztertzeko errekurtsoa jar dezakezu, errekurtso-administratiboa jarri baino lehen, hilabeteko epean, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera kontatuta, edo bestela, Donostiako Kontentzioso-Administratibo gaietako Epaitegian zuzenean inpugnatu, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera kontatuta, egoki irizten den beste edozein aurkeztetik at.

Irunen, ebazpenaren sinaduraren egunean.

ALKATEA,

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X73S-LXSE-BIOC-QECT

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (26/05/2020 18:58)
Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (VB) (02/06/2020 12:46)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (02/06/2020 14:42)

JOSE ANTONIO LOIDI BEKA / BECA JOSÉ ANTONIO LOIDI
2020ko DEIALDIA / Convocatoria 2020

Irungo Udalak euskarazko ikerketa sustatzeko eta Jose Antonio Loidi jakintsua omentzeko, honen izena duen ikerketa-bekarako deia egiten du.

El Ayuntamiento de Irun, a fin de promover la investigación en euskera y homenajear al erudito José Antonio Loidi, realiza la convocatoria para la beca de investigación que lleva su nombre.

Ikerketa esparruak Jose Antonio Loidik bere bizitzan zehar landutako hauek dira: antropologia, filologia, toponimia, literatura, osasun publikoa, hidrologia eta botanika.

Las áreas de investigación son las siguientes, áreas que José Antonio Loidi ha investigado a lo largo de su vida: antropología, filología, toponimia, literatura, sanidad pública, hidrología y botánica.

Deialdi hau oinarri hauen bidez norgehiagoka arautuko da, eta bertan jasotzen ez dena Subentzioak arautzen dituen 38/2003 Lege Orokorra eta hura garatzen duen erregelamenduaren arabera.

La convocatoria se regirá por las presentes bases en régimen de concurrencia competitiva y en lo no regulado por las mismas, por la ley 38/2003 General de Subvenciones y reglamento que lo desarrolla.

1. ARAUDI ERREGULATZAILEA

Honako araudi honek erregulatzen du deialdi hau:

- Ordenantza Orokorra, Irungo Udalak deialdi bidezko diru-laguntzak emateko oinarriak arautzen dituena. (GAO 124.zk. 2017/06/29).
- Diru-laguntzak emateko azaroaren 17ko 38/2003 Legea, hura garatzeko Araudia eta bat datozen beste arautegiak.

1. NORMATIVA REGULADORA

Esta convocatoria está regida por la normativa siguiente:

- Ordenanza General reguladora de las Bases para la Concesión de Subvenciones mediante Convocatoria por el Ayuntamiento de Irun (BOG nª 124, de 29/06/2017).
- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, su Reglamento de desarrollo y demás normativa concordante.

2. BEKAREN EZAUGARRIAK

2.1.- Proiektua, azterlana eta memoria euskaraz burutuko dira.

2.2.- Bekaren iraupena gehienez 12 hilabetekoa izango da, beka adjudikatzen den egunetik hasita.

2.3.- Beka honen diruzenbatekoa 9.000 eurokoa (gordina) izango da, 1.1010.481.01.335.30.2020 aurrekontu-aplikazioaren bizkar.

2.4.- Ikerketa-lanak originala eta argitaratu gabea izan behar du.

2. CARACTERÍSTICAS DE LA BECA

2.1.- El proyecto, el trabajo de investigación y la memoria se realizarán en euskera.

2.2.- La duración máxima de la beca será de 12 meses, a contar desde el día que se adjudique la misma.

2.3.- La cuantía de la beca será de 9.000 euros (brutos), imputables a la partida presupuestaria 1.1010.481.01.335.30.2020.

2.4.- El trabajo de investigación será original e inédito.

3. ESKATZAILEAK/ONURADUNAK:

3.1.- Beka, norbanakoek nahiz horretarako osatutako lantaldeek jaso ahal izango dute. Bigarren kasu honetan, (nortasun juridikorik gabeko pertsona fisikoen taldeak) ikerlanaren zuzendari arduradun bat izendatu beharko da.

3.2.- Beka jaso ahal izateko ezinbestekoa da unibertsitate gradua edo lizentziatura edukitzea. Taldeen kasuan,

3. SOLICITANTES/BENEFICARIOS/AS:

3.1.- Podrán solicitar esta beca personas físicas a título individual o grupos formados a tal efecto. En este supuesto (agrupaciones de personas físicas sin personalidad jurídica) se nombrará un director o directora responsable del trabajo de investigación.

3.2.- Para poder acceder a la beca es imprescindible tener

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X73S-LXSE-BIOC-QECT
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (26/05/2020 18:58)
Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (VB) (02/06/2020 12:46)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (02/06/2020 14:42)

gutxienez erdiak bete beharko du baldintza hau. Ikerlanaren zuzendariak derrigorrez izan beharko aipatutako titulazio hau.	un grado o licenciatura universitaria. En el caso de los grupos, por lo menos la mitad de los miembros deberá cumplir el mencionado requisito. Este requisito será imprescindible en el caso del/la director/a responsable del trabajo de investigación.
3.3.- Eskatzailearen euskarako gaitasuna egiaztatuta geratu beharko da. Irungo Udalak ofizioz egiaztatuko du Euskara Tituluen eta Ziurtagirien Erregistro Bateratuan eskatzaileak lortu duela, gutxienez, C1 maila (Hizkuntzen Europako Erreferentzia Markoa) edo baliokidea.	3.3.- Deberá quedar justificada la aptitud en euskera del/la solicitante. El Ayuntamiento de Irun comprobará de oficio en el Registro Unificado de Títulos y Certificados de Euskera que el o la solicitante ha alcanzado, al menos, el nivel C1 (Marco Europeo de Referencia para las Lenguas) o equivalente.
Lantaldeen kasuan, denek frogatu beharko dute aipatutako gaitasuna.	En el caso de los grupos todos los miembros deberán cumplir el mencionado requisito.
3.4.-<u>Ez dute onuradun izaera izango</u> Subentzioak arautzen dituen 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluko 2. eta 3. ataletan aurreikusitakoak.	3.4.- <u>No podrán obtener la condición de beneficiario/beneficiaria</u> los y las que incurran en alguna de las circunstancias previstas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la ley 38/2003 General de Subvenciones.
4. ESKARIEN AURKEZPENA.	**4-. PRESENTACION DE SOLICITUDES.**
Eskaera, beharrezko datu eta dokumentazio osagarriarekin, www.irun.org/sac Irungo Udalaren Egoitza Elektronikoan aurkeztuko da edo 39/2015 Legean, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenaren 16.4 artikuluan aipatzen diren bulegoetan aurkeztuko dituzte, behar den bezala **<u>sinatuta</u>** eta beteta, ondorengo agiri hauekin batera:	La solicitud, acompañada de los datos y documentación complementaria correspondiente, se presentará en la Sede Electrónica del Ayuntamiento de Irun www.irun.org/sac o en las oficinas que se mencionan en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, debidamente **<u>firmadas</u>** y rellenadas acompañadas de los siguientes documentos:
4.1.- Lana nola burutuko luketen azaltzen duen proiektua, ahalik eta zehatzena (15 orrialdekoa gehienez), ondokoak azalduz: - Lanaren ikerketa esparrua. - Aurrekariak eta gaiaren gaur egungo egoera. -Ikertzailearen edo ikertaldearen aurreko esperientzia. - Helburuak. - Materialak eta lan metodologia. - Lanerako plana. - Aurreikusitako emaitzak eta horien interesa. - Irungo Udal artxiboaren fondoen erabilpena.	4.1.- Proyecto detallado del modo en que se realizaría el trabajo (máximo 15 páginas), expresando los siguientes datos: - Área de investigación del proyecto. - Antecedentes y estado actual del tema. -Experiencia previa del investigador, la investigadora o grupo investigador. - Objetivos. - Material y metodología de trabajo. - Plan de trabajo. - Resultados previstos e interés de los mismos. - Utilización de los fondos del Archivo Municipal de Irun.
4.2.- Honako dokumentuak: nortasun agiria, Unibertsitateko Gradu edo Lizentziatura eta C1 edo baliokidea (Hizkuntzen Europako Erreferentzia Markoaren arabera).	4.2.- Los siguientes documentos: documento nacional de identidad, titulación de Grado o Licenciatura Universitaria y título C1 o equivalente (según el Marco Europeo de Referencia para las lenguas) .

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X73S-LXSE-BIOC-QECT
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (26/05/2020 18:58)
Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (VB) (02/06/2020 12:46)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (02/06/2020 14:42)

4.3.- Taldeak aurkezten badira, ondorengoa kontuan hartu beharko da: - taldeko kide bakoitzak beregain hartzen dituen konpromisoak jaso beharko dira eskarian, baita horietako bakoitzari aplikatuko zaion diru-laguntzaren zenbatekoa ere, horiek ere modu berean onuradun izaera edukiko baitute.	4.3.- Cuando se trate de grupos se deberá tener en cuenta lo siguiente: - En la solicitud deberán constar los compromisos de ejecución asumidos por cada miembro de la agrupación, así como por el importe de la subvención a aplicar a cada uno de ellos, que tendrán igualmente la condición de beneficarios o beneficiarias.
- Taldeko ordezkari edo apoderatu bakar bat izendatu beharko da, taldeari onuradun gisa dagozkion obligazioak betetzeko ahalmen nahikoa edukiko duena. Baldintza hau ez da beharrezkoa eskarian jasotzea, baina bekaren onuradun proposatuko balitz, beka emateko ebazpena egin baino lehen bete beharko da.	- Deberá nombrarse un o una representante o apoderado o apoderada único de grupo, con poderes bastantes para cumplir las obligaciones que como beneficiario o beneficiaria, correspondan a la agrupación. Este requisito no será necesario incluirlo en la solicitud, pero en caso de resultar propuesto beneficiario o beneficiaria de la beca se deberá cumplimentar previamente a la resolución de concesión.
Bekaren onuradun proposatuz gero, eta beka emateko ebazpena egin baino lehen, ondorengo agiria aurkeztu beharko da: Zerga alorreko obligazioetan egunean dagoela egiaztatzen duen agiria. Horretarako, ardurapeko adierazpena aurkeztu beharko du. Dokumentu horretan egiaztapenak ofizioz egiteko baimena eman ahalko zaio Irungo Udalari. Irungo Udalari baimena ematen ez bazaio, inprimaki honekin batera dagozkion ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu eskatzaileak edota Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorrak 13.7 artikuluan xedaturiko beste edozein baliabide erabilita.	En caso de resultar propuesto como beneficiario o beneficiaria de la beca y previamente a la resolución de concesión de la beca, se deberá presentar el siguiente documento: Documento acreditativo de hallarse al corriente de las obligaciones tributarias. El beneficiario o beneficiaria berá cumplimentar la Declaración responsable y podrá autorizar al Ayuntamiento de Irun a consultar si está al corriente de sus obligaciones fiscales y de Seguridad Social. En caso de no autorizar al Ayuntamiento de Irun para obtener la información necesaria a tal efecto, el o la solicitante deberá aportar la documentación que acredite dicho cumplimiento utilizando cualquier medio previsto en el artículo 13.7 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones.
Eskaria modu telematikoan egin ezean soilik, gainera, zerga alorreko obligazioetan egunean dagoela egiaztatzen duen agiria ere aurkeztu beharko du. Horretarako, ardurapeko adierazpena osatu beharko du. Dokumentu horretan egiaztapenak ofizioz egiteko baimena eman ahalko zaio Irungo Udalari. Irungo Udalari baimena ematen ez bazaio, inprimaki honekin batera dagozkion ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu eskatzaileak edota Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorrak 13.7 artikuluan xedaturiko beste edozein baliabide erabilita.	Solo en el caso de no hacer la solicitud por vía telemática, deberá presentarse, además, un documento acreditativo de hallarse al corriente de las obligaciones tributarias. El beneficiario o beneficiaria deberá cumplimentar la Declaración responsable y podrá autorizar al Ayuntamiento de Irun a consultar si está al corriente de sus obligaciones fiscales y de Seguridad Social. En caso de no autorizar al Ayuntamiento de Irun para obtener la información necesaria a tal efecto, el o la solicitante deberá aportar la documentación que acredite dicho cumplimiento utilizando cualquier medio previsto en el artículo 13.7 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones.
Harreman eta informaziorako helbideak: IRUNGO UDALA-Euskara Arloa JOSE ANTONIO LOIDI Beka San Juan harria plaza, 1 20304 IRUN (Gipuzkoa) euskara@irun.org Telefonoa: 943-505272 Web gunea: http://www.irun.org/euskara	Direcciones de contacto e información: IRUNGO UDALA-Euskara Arloa Beca JOSÉ ANTONIO LOIDI San Juan harria plaza, 1 20304 IRUN (Gipuzkoa) euskara@irun.org Teléfono: 943-505272 Pág. Web: http://www.irun.org/euskara

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X73S-LXSE-BIOC-QECT
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (26/05/2020 18:58)
Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (VB) (02/06/2020 12:46)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (02/06/2020 14:42)

5. DOKUMENTAZIOA AURKEZTEKO EPEA

Eskariak eta gainerako agiriak aurkezteko epea GAOn argitaratzen den egunaren biharamunetik 2020ko urriaren 2ra arte egongo da zabalik, biak barne.

Eskatzaileak aurkezturiko dokumentazioa osatu gabe dagoela edo oinarri hauetan eskatutako baldintzak ez dituela betetzen ikusiz gero, hamar eguneko epean konpondu edo beharrezko agiriak ekar ditzala eskatuko zaio interesatuari. Bide batez, hala egingo ez balu eskaeran atzera egin duela ulertuko dela jakinaraziko zaio, 39/2015 Legean, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 68.1 artikuluan aurrikusitakoaren arabera.

6. ADJUDIKAZIO PROZEDURA

Beka hau Irungo Alkateak adjudikatuko du, epaimahaiaren proposamena jaso ondoren. Erabakia aurkeztu diren guztiei jakinaraziko zaie.

Proposamen hori epaimahaiak epaitutako merezimendu lehiaketa baten emaitza oinarritzat hartuta burutuko da.

Honako hauek osatuko dute epaimahaia:

- Epaimahaiburua: Euskara Ordezkaria.
- Epaimahaikideak: Jose Antonio Loidi jaunaren familiaren ordezkaria.
- Luis de Uranzu Kultur Taldearen ordezkaria.
- Euskara Ordezkariaren ebazpenez izendatutako aditu bat, prestigio eta esperientziaduna.
- Idazkaria: -Euskara Arloko Zuzendaria.

Horietaz gain, aurkeztutako gaien inguruko pertsona adituen laguntza eta aholkularitza eska dezake epaimahaiak.

Eskatzaileek aurkeztutako dokumentazioa aztertu ondoren, epaimahaiak informazio osagarria eskatu edo/eta hautagai batzuk proiektua defendatzera deitu ditzake.

***Adjudikatzeko irizpideak eta puntuaketa:**

Honako alderdi hauek hartuko dira aukeraketa eta puntuaketarako irizpide nagusitzat:

- <u>Lanaren kalitate orokorra, 85 puntu gehienez.</u>
  Ikerketa proiektuaren interesa, zuzentasun eta balio zientifikoa, originaltasuna eta bideragarritasuna.
- <u>Irungo Udal Artxiboaren fondoak erabiltzea</u> edota Bidasoa Beherea eskualdearekin harreman zuzena

5. PLAZO PARA LA PRESENTACIÓN DE LA DOCUMENTACIÓN

El plazo para la presentación de instancias y demás documentación permanecerá abierto desde el día siguiente a su publicación en el BOG hasta el 2 de octubre de 2020, ambos inclusive.

En caso de no presentar el o la solicitante la totalidad de la documentación necesaria o de que dicha documentación no cumpla los requisitos exigidos en estas bases, se le requerirá para que en el plazo máximo de 10 días complete la misma o presente los correspondientes documentos. Asimismo, se le comunicará que en caso de no hacerlo se le tendrá por desistido de su solicitud, conforme a lo previsto en el artículo 68.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

6. PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN

La beca será adjudicada por el alcalde de Irun, una vez realizada la propuesta del tribunal. Esta resolución se comunicará a todos los aspirantes.

Dicha propuesta se basará en el resultado de un concurso de méritos juzgados por el tribunal.

La composición del tribunal será la siguiente:

- Presidente: la Delegada de Euskera.
- Vocales: un/a representante de la familia del Sr. José Antonio Loidi.
- Un/a representante de Luis de Uranzu Kultur Taldea.
- Un/a experto/a de reconocido prestigio y experiencia designado/a por resolución de la Delegada de Euskera.
- Secretario: el Director del Área de Euskera.

Asimismo, el tribunal podrá solicitar la colaboración o el asesoramiento de personas especialistas en los temas presentados.

Una vez analizada la documentación presentada por los o las solicitantes, el tribunal podrá solicitar información complementaria o convocar a los o las aspirantes que considere oportuno para que defiendan el proyecto presentado.

***Criterios de adjudicación y puntuación:**

Como criterios fundamentales de adjudicación y puntuación se tomarán en cuenta los siguientes aspectos:

- <u>Calidad global de la propuesta, hasta 85 puntos.</u>
  Interés del proyecto de investigación, corrección científica y valor, originalidad y viabilidad.
- <u>Uutilización de los fondos del Archivo Municipal de Irun y</u>/o que el tema tenga relación directa con la

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X73S-LXSE-BIOC-QECT
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (26/05/2020 18:58)
Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (VB) (02/06/2020 12:46)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (02/06/2020 14:42)

duena izatea. (10 puntu, gehienez). • <u>Genero-ikuspegia sartzea</u> proiektuaren planteamendu globalean: lan -ildoetan, gaietan... (5 puntu, gehienez).	comarca del Bajo Bidasoa (hasta 10 puntos). • Incorporación de la <u>perspectiva de género</u> en el planteamiento global del proyecto: líneas de trabajo, temática... (hasta 5 puntos).
50 puntura ailegatzen ez diren proposamenak atzera botako dira. Eskatzailearen puntuazioa, epaimahaikide bakoitzaren puntuak gehitu eta bataz bestekoa izango da.	Las propuestas que no alcancen un mínimo de 50 puntos serán desestimadas. La puntuación del o de la solicitante será la que resulte del promedio de la suma de los puntos de cada uno de los miembros del tribunal.
Puntu gehien duen eskatzailea proposatuko da beka jasotzeko eta honek onartuko ez balu edo adierazitako merituak egiaztatuko ez balitu, hurrengoa proposatuko da. Hala ere, epaimahaiak bekarik ez emateko proposamena egin dezake, lanen kalitatea nahikoa ez dela uste badu.	Se propondrá la concesión de la beca a la o el solicitante que consiga mayor puntuación, y si éste o ésta no la acepta o no acredita los méritos alegados, se propondrá a la o el siguiente de la lista. No obstante, el tribunal puede declarar desierta la convocatoria, si considera que los trabajos presentados no tienen suficiente calidad.
7. BEKADUNEN BETEBEHARRAK	**7. OBLIGACIONES DE LOS BECARIOS**
Hauek dira bekadunen betebeharrak:	Serán obligaciones de los y las becarios/as:
7.1.- Diru-laguntza esleipena jakinarazten den egunean hasi eta ondorengo hamar egun balioduneko epean diru-laguntzaren eskatzaileak berariaz eta idatziz uko egin ezean, diru-laguntza ona	7.1.- Si en el plazo de diez días hábiles a partir de la notificación de la concesión de la subvención a la persona física o jurídica beneficiaria, ésta no renuncia expresamente por escrito a la misma, se entenderá que la subvención queda aceptada.
7.2.- Bekaren lehen sei hilabeteak igarotzean, lanaren garapenari buruz (egindakoa eta egiteko dagoena), aurkeztutako proiekturen araberako txosten bat bidaltzea.	7.2.- Al finalizar los primeros seis meses de duración de la beca, envío de un informe acorde con el proyecto presentado sobre el desarrollo del trabajo (el trabajo realizado y el que queda por realizar),
7.3.- Irungo Udalaren esku jartzea egindako lanen ohar, zirriborro, aurrerapen eta emaitzak.	7.3.- Poner a disposición del Ayuntamiento de Irun las notas, borradores, avances y resultados de los trabajos realizados.
7.4.- Aurrikusitako planaren edo ikertaldearen osaketaren aldaketen berri ematea. Halakorik ezin izango da burutu Irungo Udalaren baimenik gabe.	7.4.- Dar cuenta de las modificaciones habidas en el plan previsto o cambios surgidos en la composición del grupo de investigación. No podrá realizarse ninguna modificación sin el consentimiento del Ayuntamiento de Irun.
7.5.- Bekaren bukaeran ikerlanaren azken erredakzioa aurkeztea word edo antzeko formato informatiko editagarrian	7.5.- Presentar la redacción final del trabajo al término de la duración de la beca, en formato informático word o similar editable.
7.6.- Ikerlana entregatzeko azken epea betetzen ez bada, justifikazio edo gainditu ezinezko arrazoirik gabe, penalizatu ahal izango da. Irungo udalak erabakiko du emandako arrazoiak nahikoak diren ala ez. Bekaren %8ko murrizketa egin ahal izango da, hil bakoitzeko atzerapenagatik.	7.6.- Si no se cumple el plazo de entrega del trabajo de investigación, sin justificación o razón de fuerza mayor, el becario podrá ser penalizado. El Ayuntamiento de Irun decidirá si las razones manifestadas son suficientes o no. Se podrá realizar una reducción del 8% de la beca por cada mes de retraso.
7.7.- Lanaren luzerak DIN A4 tamainako 200.000 - 600.000 karaktere artekoa izan beharko du, Times New Roman, 12ko letra motarekin.	7.7.- La extensión del trabajo tendrá una extensión entre 200.000 y 600.000 caracteres, tamaño DIN A4 y letra Times New Roman, 12 .
Testua ez den elementu oro (argazki, grafiko, koadro, irudiak...) orrialdeetan zehar edo tokirik ez balego lanaren bukaeran, eranskin gisa, erantsiko da. Horrelako elementu	Los elementos no de texto (fotografías, gráficos, cuadros, imágenes...), debidamente acompañados del pie correspondiente, se podrán insertar en las propias páginas

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X73S-LXSE-BIOC-QECT
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (26/05/2020 18:58)
Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (VB) (02/06/2020 12:46)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (02/06/2020 14:42)

bakoitzak behean bere azalpentxoa izan beharko du. Nolanahi ere, idatzizko lanak gutxienez testuko 100 orrialde osoren baliokidea izan behar du. Eranskinetako orrialdeak ez dira kontuan hartuko puntu honetan zehaztutako gutxienekoak betetzeko.

o al final como anexos, en caso de necesidades de espacio. En todo caso el volumen del trabajo escrito debe equivaler, como mínimo, a 100 páginas completas de texto. Las páginas correspondientes a los anexos no computarán a la hora de cumplir con los mínimos establecidos en este punto.

7.8.- Egileak 30 lerro inguruko laburpena eta edukiaren berri ematen dituen deskribatzaileak erantsiko ditu euskaraz gain, gaztelaniaz, frantsesez eta ingelesez, aurreko paragrafoan zehaztutako letra eta tamainan.

7.8.- El autor o autora deberá presentar un resumen de cerca de 30 líneas sobre el contenido del trabajo, además de en euskera, en castellano, francés e inglés, en letra y tamaño especificado en el párrafo anterior.

8. ORDAINKETAK

Ordainketa modu honetan egingo da, izapide administratiboak burutu ondoren:

- Kopuru osoaren %40, beka ematen den une berean, aurreordainketa moduan.

-Kopuru osoaren %40, beka ematen zaionetik sei hilabetera, horretarako egindako lanaren eta egingo duenaren azalpen-txostena aurkeztu ondoren, 7.2. oinarriaren arabera.

-Gainerako %20, bekaren bukaeran, lana aurkeztu ondoren.

Lana bukatuko ez balitz bekadunak emandako diru guztia itzuli beharko lioke Udalari, sortutako kalte eta galerengatik Udalak eska dezakeen indemnizazioaren kaltetan gabe. Ikerlanak sor ditzakeen gastuak bekadunaren kontura joango dira.

8. PAGOS

El pago se realizará de la siguiente manera, después de haber realizado los trámites administrativos:

- el 40 % del total en el momento de concesión de la beca, a modo de anticipo.

- el 40% del total a los seis meses de haber concedido la beca, después de haber presentado el informe justificativo del trabajo realizado y del trabajo a realizar, a tenor de lo previsto en la base 7.2.

- el 20 % restante al término de la beca, después de haber presentado el trabajo.

En caso de no terminar el trabajo, el becario deberá devolver al ayuntamiento todo el dinero recibido, sin perjuicio de la indemnización que el ayuntamiento pueda exigir por daños y perjuicios. Los gastos que puedan surgir del trabajo de investigación serán a cuenta del becario.

9. LANEN JABETZA

Lanen jabea Irungo Udala izango da. Udalak berarentzat gordetzen du ikerketak osoki edota partzialki erreproduzitu, argitaratu eta plazaratzeko eskubidea, bere kabuz edo beste erakunderen baten hitzarmenez, egoki deritzonean. Beti ere lanaren egileak aipatu beharko ditu.

Sortutako materiala aurkeztu eta lau urteko epean Udalak argitaratu ez badu, egileek material hori erabili ahal izango dute egokien iruditzen zaien moduaren bidez plazaratzeko. Egileek orduan jasotako bekaren aipamena egin beharko du (bekaren eta beka eman duen erakundearen izenak jarriz) eta udalari argitaratutako lanaren 20 ale eman beharko dizkio.

Aurreko paragrafoetan adierazitakoa Euskara Ordezkariaren Erabakiaren bidez onartuko eta arautuko da.

9. PROPIEDAD DE LOS TRABAJOS

Los trabajos elaborados serán propiedad del Ayuntamiento de Irun que se reserva el derecho a reproducirlos, publicarlos y divulgarlos -ya sea en todo o en parte, por medios propios o mediante acuerdo con otras instituciones- cuando lo estime conveniente, y citando siempre al autor, la autora, o autores del trabajo.

En el caso de que el material elaborado no haya sido publicado por el Ayuntamiento en el plazo de cuatro años a partir de su presentación, su autor o autores podrán disponer de él para su difusión por el medio que considere más oportuno. El autor o autora hará mención a la beca recibida (expresará el nombre de la beca recibida y en la entidad que la concedió) y cederá al Ayuntamiento 20 ejemplares del trabajo publicado.

Lo establecido en los párrafos anteriores se aprobará y regulará por Resolución de la Delegada de Euskera.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X73S-LXSE-BIOC-QECT
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (26/05/2020 18:58)
Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (VB) (02/06/2020 12:46)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (02/06/2020 14:42)

10. GORABEHERAK	10. INCIDENCIAS
Organo-eskuduna den Alkateak, Euskara Ordezkaria fakultatzen du oinarri hauetatik kanpora suerta litezkeen zalantza egoera guztien aurrean erabakitzeko, baita une jakin batean beharreko erabakiak hartzeko ere, diru-laguntzen esleipenerako prozesua behar bezalakoa izan dadin. Era berean, beka indarrik gabe utzi ahal izango du onuradunak oinarri hauetako eginbeharrak beteko ez balitu.	El Alcalde-Presidente, como órgano competente, faculta a la Delegada de Euskera para aclarar cualquier duda que pueda surgir respecto de la interpretación de estas bases, así como para tomar las decisiones pertinentes llegado el caso, para garantizar el proceso de adjudicación. Asimismo, podrá revocar la beca si el beneficiario o beneficiaria no cumple los requisitos exigidos en estas bases.
Deialdi honetan parte hartzeak oinarri hauek onartzea dakar.	El tomar parte en esta convocatoria supone aceptar las bases de la misma.
11.- PUBLIZITATEA	**11-.PUBLICIDAD**
Deialdi hau, oinarri arautzaileak eta horien babesean emandako diru-laguntzak argitaratuko dira www.irun.org udal weborrian, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 9. artikuluaren arabera eta Diru-Laguntzen Datu-Base Nazionalean (DDN), aipatutako Legearen 18. eta 20. Artikuluen arabera.	La convocatoria, las bases reguladoras y las subvenciones concedidas al amparo de las mismas serán publicadas en la página web municipal www.irun.org, en el BOG de acuerdo con el art. 9 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones y en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS), de acuerdo con los arts. 18 y 20 de la citada Ley.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X73S-LXSE-BIOC-QECT

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (26/05/2020 18:58)
Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (VB) (02/06/2020 12:46)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (02/06/2020 14:42)

Ayuntamiento | Udala

EUSKARA ARLOA | ÁREA DE EUSKARA

irun
www.irun.org

IKERKETA BEKA / BECA DE INVESTIGACIÓN
JOSE ANTONIO LOIDI 2020

<u>*ESKATZEKO INPRIMAKIA*</u> / <u>IMPRESO DE SOLICITUD</u>

***ESPEDIENTE KODEA* / CÓDIGO EXPEDIENTE**

BEHEAN SINATZEN DUENAK Irungo Udaleko Alkate-Udalburu jaunari eskaria egiten dio, modu honetan:

QUIEN SUSCRIBE formula instancia al Ilmo. Sr. Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Irun, en los términos siguientes:

ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS SOLICITANTE

***ESKATZAILEA* / SOLICITANTE**		
***ESKATZAILEAREN HELBIDEA* /DOMICILIO DEL O DE LA SOLICITANTE**		
***IFK-IFZ* / CIF-NIF**	**EMAIL**	***TELEFONOA(K)*/TELÉFONO(S)**

AURKEZLEA – ORDEZKATZAILEA / PRESENTADOR DOCUMENTO-REPRESENTANTE

***IZEN-ABIZENAK* / NOMBRE Y APELLIDOS**			***N.A.N.* / D.N.I.**
***HELBIDE OSOA* / DOMICILIO COMPLETO**			
TELÉFONO 1	**TELÉFONO 2**	**FAX**	**E-MAIL**

IKERKETA PROIEKTUA / PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

***PROIEKTUAREN IZENA* / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO**
***IKERKETA ESPARRUA* / ÁREA DE INVESTIGACIÓN**
***AURKEZTEKO DOKUMENTAZIOA* / DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR** ❑ *LANAREN INGURUKO PROIEKTUA (Ikus xehetasunak oinarrietan)* / PROYECTO DETALLADO (Ver detalles en bases)

IKERLARIAK / INVESTIGADORES

***N.A.N.* / D.N.I.**	***IZEN-ABIZENAK*** NOMBRE-APELLIDOS	***PROIEKTUARI EKARPENA*** APORTACION AL PROYECTO	***DIRULAGUNTZA ZENBATEKOA*** IMPORTE SUBVENCIÓN	***SINADURA*** FIRMA

IKERLARI <u>GUZTIEN</u> AURKEZTEKO DOKUMENTAZIOA
DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR DE <u>TODOS</u> LOS INVESTIGADORES

❑ *NAN* / DNI

❑ *UNIBERTSITATE. TITULUA* / TITULO UNIVERSITARIO

Irungo Udalak ofizioz egiaztatuko du Euskara Tituluen eta Ziurtagirien Erregistro Bateratuan <u>ikerlari guztiek</u> lortu dutela, gutxienez, C1 maila edo baliokidea.

El Ayuntamiento de Irun comprobará de oficio en el Registro Unificado de Títulos y Certificados de Euskera que <u>todos los investigadores</u> han alcanzado, al menos, el nivel C1o equivalente.

Formulario honetako datuak jasotzen dira udal eskumenen jardunean eta egiaztatu edo osatu ahal izango dira beste Herri Administrazioei kontsultatuz legezko betebeharrean dagokion prozedura egoki kudeatzeko, Irungo Udalaren Informazio Sisteman sartuko dira eta soilik datuen babesaren alorreko legedian aurreikusitako kasuetan lagatu ahal

Los datos de este formulario se recogen en ejercicio de competencias municipales y se podrán verificar o completar mediante consulta a otras Administraciones Públicas por obligación legal para la correcta gestión del correspondiente procedimiento. Dichos datos serán incluidos en el Sistema de Información del Ayuntamiento de Irun y podrán ser cedidos a terceros únicamente en

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (26/05/2020 18:58)
Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (VB) (02/06/2020 12:46)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (02/06/2020 14:42)

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X73S-LXSE-BIOC-QECT

San Marcial, 2 - 20304 Irun | Tel: 010 - 943 50 51 52 | E-mail: sac.010@irun.org

SAC irun.org 010 OMIC
irun www.irun.org Udala Ayuntamiento

izango zaizkie hirugarrenei. Datuei lotutako sartzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, mugatzeko eta aurka egiteko eskubideak gauzatu ditzakezu HAZ edo www.irun.org/sac Egoitza Elektronikoaren bidez. Erreklamazio bat aurkeztu dezakezu ere Irungo Udalaren Datuak Babesteko Ordezkariaren aurrean dpd@irun.org posta elektronikoan edo Datuak Babesteko Euskal Bulegoan www.avpd.euskadi.eus.

los supuestos previstos en la legislación en materia de protección de datos personales. Puede ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación y oposición a través del SAC o la Sede Electrónica www.irun.org/sac. También puede presentar una reclamación ante el Delegado de Protección de Datos del Ayuntamiento de Irun en el email dpd@irun.org o ante la Agencia Vasca de Protección de Datos www.avpd.euskadi.eus.

KONPROMISOA

Honen bitartez, sinatzaileek parte hartzen duten moduan eta eskaria aurkezten duteneko deialdiko dirulaguntza jasoz gero, oinarrietan finkatutako baldintzak eta eskakizunak betetzeko konpromisoa hartzen du, baita, oinarri horiek betetzen ez baditu, jasotako zenbatekoa itzultzekoa ere.

COMPROMISO

Por la presente, los firmantes se comprometen, en la calidad en la que intervienen y en el supuesto de recibir la subvención de la convocatoria para la que presenta solicitud, a cumplir las condiciones y requisitos establecidos en la misma, y a reintegrar el importe recibido en caso de incumplimiento de los mismos.

ESKATZAILEA / SOLICITANTE

SINADURA **/ FIRMA**

IRUN, ...

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: X73S-LXSE-BIOC-QECT

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (26/05/2020 18:58)
Ana Belén Aristizabal Leceta TÉCNICA DE SECRETARIA Y SERV. JURID. (VB) (02/06/2020 12:46)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (02/06/2020 14:42)